



---

**Комиссия по правам человека**

Пятьдесят седьмая сессия

19 марта — 27 апреля 2001 года

Пункт 12 предварительной повестки дня

**Интеграция прав человека женщин и гендерная  
перспектива\***

**Комиссия по положению женщин**

Сорок пятая сессия

6–16 марта 2001 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня

**Последующая деятельность по итогам  
четвертой Всемирной конференции по  
положению женщин и специальной сессии  
Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины  
в 2000 году: равенство между мужчинами  
и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:  
обзор учета гендерных вопросов в основной  
деятельности системы Организации  
Объединенных Наций\*\***

**План совместной работы Специального советника  
по гендерным вопросам и улучшению положения  
женщин, Отдела по улучшению положения женщин  
и Управления Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по правам человека**

**Доклад Генерального секретаря**

*Резюме*

В настоящем докладе содержится план совместной работы Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на 2001 год, а также оценка осуществления плана работы на 2000 год. Он представляется Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии в соответствии с резолюцией 2000/46 Комиссии по правам человека.

---

\* E/CN.4/2001/1.

\*\* E/CN.6/2001/1.

## **I. Введение**

1. В соответствии с резолюцией 39/5 Комиссии по положению женщин от 31 марта 1995 года и резолюцией 1997/43 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года ежегодно подготавливается план совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. E/CN.4/2000/118-E/CN.6/2000/18). В резолюции 2000/46 от 20 апреля 2000 года Комиссия по правам человека приветствовала сотрудничество и координацию деятельности между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека по учету вопросов прав человека женщин, примером чему служит план совместной работы, призвала Генерального секретаря обеспечить осуществление этого плана с учетом всех аспектов текущей деятельности и приобретенного опыта, выявить препятствия и трудности и направления дальнейшего сотрудничества и просила его представить этот план Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этой просьбой.

## **II. Оценка осуществления нынешнего плана работы**

2. В ходе осуществления нынешнего плана совместной работы (E/CN.4/2000/118-E/CN.6/2000/2) продолжался обмен информацией между Управлением Верховного комиссара по правам человека, Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин. В течение года Специальный советник несколько раз встречалась с Верховным комиссаром и заместителем Верховного комиссара для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, включая подготовку к двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» (Пекин+5), которая состоялась 5–9 июня 2000 года, и последствия вступления в силу 22 декабря 2000 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Отдел оказал содействие участию председателя Комиссии по положению женщин в работе пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека. Он также способствовал участию представителя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в работе пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека. Отдел также продолжал предлагать кандидатуры инструкторов по вопросам прав человека женщин для проводимой Управлением учебной деятельности по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека и по другим вопросам, одновременно осуществляя тесное сотрудничество с Сектором вспомогательного обслуживания Управления Верховного комиссара по вопросу о представлении докладов и другим вопросам, касающимся договорных органов по правам человека.

3. Управление Верховного комиссара представило документ, озаглавленный «Закрепление достигнутых результатов: права человека женщин через пять лет после Пекина», двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В этом документе были вновь подтверждены основные принципы прав человека, такие, как универсальность и неделимость прав человека и принцип равенства и недискриминации, а также определены некоторые ключевые вопросы, касающиеся прав женщин. К числу ключевых вопросов, определенных в этом документе, относились следующие вопросы: права на репродуктивное здоровье; равенство между мужчинами и женщинами и собственность; права на землю; наследование; насилие в отношении женщин; равенство между мужчинами и женщинами и семья; и торговля женщинами и детьми.

4. 9 июня 2000 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека принял участие в дискуссионном форуме, совместно организованном Управлением Верховного комиссара, Отделом по улучшению положения женщин и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на тему: «Выполнение решений Пекинской конференции: проблемы осуществления прав человека женщин», на котором внимание было обращено на нынешние проблемы, связанные с всесторонним осуществлением прав человека женщин.

5. Управление Верховного комиссара и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) в сотрудничестве с Отделом по улучшению положения женщин организовали совещание группы экспертов на тему: «Женщины и расовая дискриминация», которое состоялось в Загребе 21–24 ноября 2000 года. Информация об итогах совещания будет представлена Комиссии по положению женщин на ее сорок пятой сессии в марте 2001 года. В своем видеопослании совещанию группы экспертов Верховный комиссар отметила, что доклад о работе совещания будет включен в документацию для следующей сессии подготовительного комитета Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 7 сентября 2001 года.

6. Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с Отделом по улучшению положения женщин организовало совещание группы экспертов на тему: «Пандемия ВИЧ/СПИДа и ее гендерные последствия», которое было проведено в Виндхукке (Намибия) 13–17 ноября 2000 года. Цель совещания заключалась в содействии более глубокому пониманию взаимосвязи между гендерной проблематикой и пандемией ВИЧ/СПИДа. На совещании, в частности, был подготовлен комплекс рекомендаций для их рассмотрения Комиссией по положению женщин.

7. Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара тесно сотрудничали друг с другом в рамках подготовки к вступлению в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Один из сотрудников Отдела по улучшению положения женщин изучил процедуры Управления Верховного комиссара в отношении представления и рассмотрения сообщений и процедуры проведения расследований, применяемые договорными органами по правам человека, которые обслуживает Управление, и провел наблюдение за процессом применения процедур Комитета по правам человека в ходе его шестьдесят девятой сессии в соответствии с первым Факультативным

протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах. Сотрудники Управления Верховного комиссара оказали содействие в подготовке предлагаемого проекта правил процедуры Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающихся Факультативного протокола к Конвенции, и также приняли участие в совещании экспертов по предлагаемому проекту правил, которое состоялось в Берлине 27-30 ноября 2000 года.

8. В этой связи в октябре 2000 года была учреждена техническая группа в составе сотрудников Управления Верховного комиссара и Отдела по улучшению положения женщин для рассмотрения вопросов, касающихся обеспечения надлежащего обслуживания работы Комитета в соответствии с Факультативным протоколом. В 2000 году техническая группа провела два заседания.

9. Обновление веб-сайтов Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара ([un.org/womenwatch/daw](http://un.org/womenwatch/daw) and [unhchr.ch](http://unhchr.ch)) в интересах содействия предоставлению доступа к информации, касающейся прав человека женщин и работы Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, позволило продолжить работу по своевременному размещению на веб-сайте Отдела докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также заключительных замечаний Комитета по итогам рассмотрения этих докладов. На веб-сайте также была размещена информация о Факультативном протоколе к Конвенции,

10. Между Канцелярией Специального советника и Управлением Верховного комиссара продолжалось сотрудничество в деле обмена информацией о процедурах представления и рассмотрения сообщений, применяемых Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека. Были предприняты усилия обеспечения того, чтобы процедуры представления и рассмотрения сообщений, применяемые обеими комиссиями, по возможности взаимно дополняли друг друга и чтобы между сотрудниками, проводящими работу в связи с этими процедурами, осуществлялся эффективный обмен информацией. Управление Верховного комиссара также представило информацию и замечания по докладу Генерального секретаря Комиссии по положению женщин в связи с вопросами, касающимися процедур представления и рассмотрения сообщений.

11. Канцелярия Специального советника, Отдел по улучшению положения женщин и Управление Верховного комиссара продолжали оказывать содействие в целях активизации сотрудничества между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека. Между Канцелярией и Управлением осуществлялся обмен информацией по вопросам, находящимся на рассмотрении комиссий, включая насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов и торговлю женщинами. Управление Верховного комиссара также оказало содействие в подготовке ряда докладов, представленных Отделом Генеральной Ассамблеи.

### **III. План совместной работы на 2001 год**

12. Управление Верховного комиссара, Канцелярия Специального советника и Отдел по улучшению положения женщин будут продолжать применять целенаправленный подход к осуществлению совместной деятельности, который был укреплен в ходе осуществления плана работы на 2000 год. Значительное внимание будет уделяться оказанию содействия работе договорных органов по правам человека и отдельных специальных механизмов и сотрудничеству между национальными механизмами по улучшению положения женщин и национальными правозащитными учреждениями. Будут предприняты особые усилия для устранения трудностей, препятствующих осуществлению новых и текущих видов деятельности, а также мероприятий, переносимых из плана совместной работы на 2000 год.

13. В 2001 году будет продолжаться сотрудничество между Управлением Верховного комиссара, Канцелярией Специального советника и Отделом по улучшению положения женщин в том, что касается работы договорных органов. Это будет включать обмен документацией, докладами и результатами работы договорных органов, а также регулярное направление этих документов председателям и членам договорных органов. Будут предприняты специальные усилия для устранения остающихся технических трудностей и завершения работы над электронной базой данных, охватывающей деятельность всех шести договорных органов, с тем чтобы сделать ее полностью функциональной и доступной для всех указанных подразделений. В целях содействия улучшению коммуникации будут дополнительно доработаны веб-сайты Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара.

14. Отдел будет продолжать осуществлять наблюдение за ходом работы договорных органов по обеспечению учета гендерных аспектов и будет оказывать содействие их работе, конкретно касающееся гендерной проблематики. Отдел обносит исследование по обеспечению учета гендерной проблематики в работе договорных органов по правам человека (HRI/MC/1998/6). Управление Верховного комиссара, Канцелярия Специального советника и Отдел по улучшению положения женщин будут стремиться способствовать осуществлению взаимодействия между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами в целях обеспечения более широкого учета гендерных аспектов в их работе, в том числе и применительно к общим замечаниям. В частности, Управление и Канцелярия будут прилагать усилия для обеспечения информирования различных «координаторов договорных органов по гендерным вопросам» о работе Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

15. Между Канцелярией Специального советника, Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара будет продолжаться и укрепляться сотрудничество в связи с вступлением в силу Факультативного протокола. Техническая группа по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет продолжать поддерживать тесные контакты с членами Комитета, а сотрудники Управления Верховного комиссара будут прилагать усилия для предоставления им дополнительных справочных материалов о действующих процедурах представления и рассмотрения сообщений и проведения расследований. В той степени, в которой это будет позволять имеющаяся технология и ресурсы, будет шире применяться практика использования электронной почты, поддержания прямых контактов между

сотрудниками, возможного командирования сотрудников, совместного использования прецедентов, директивных указаний по процедурным вопросам и баз данных в отношении процедур представления и рассмотрения сообщений и проведения расследований, которые сопоставимы с процедурами, предусмотренными Факультативным протоколом к Конвенции. Управление Верховного комиссара, Канцелярия Специального советника и Отдел по улучшению положения женщин будут проводить работу по организации регулярного взаимодействия между членами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и членами других договорных органов по правам человека по вопросам, касающимся процедур представления и рассмотрения сообщений и проведения расследований. Будут предприняты шаги для содействия участию ряда членов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в заседаниях Комитета по правам человека в ходе его семьдесят первой сессии, которые будут посвящены рассмотрению сообщений.

16. Отдел по улучшению положения женщин будет оказывать целевое содействие работе механизмов по правам человека, не связанных с Конвенцией, в частности специальным докладчикам по вопросам насилия в отношении женщин, прав человека мигрантов, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и права на достаточное жилье и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников. Будет продолжаться сотрудничество в деле обмена информацией о сообщениях, представляемых Комиссии по положению женщин, а также в рамках работы Управления Верховного комиссара по обзору процедур Комиссии по правам человека в отношении представления и рассмотрения сообщений. Управление Верховного комиссара и Отдел по положению женщин будут сотрудничать друг с другом в деле подготовки докладов для межправительственных органов по аналогичным вопросам, таким, как торговля женщинами и девочками, насилие в отношении женщин, в том числе в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и традиционная практика, наносящая ущерб здоровью женщин и девочек.

17. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут оказывать содействие и поддержку сотрудничеству между Комиссией по положению женщин и Комиссией по правам человека. Это будет включать участие председателей, а также старших сотрудников Отдела и Управления Верховного комиссара в сессиях комиссий, заседаниях бюро, обмене информацией о методах работы и о решениях, принятых обеими комиссиями.

18. Управление будет продолжать принимать активное участие в отдельных заседаниях, проводимых Отделом. Он будет способствовать проведению отдельных заседаний органов по правам человека и принимать в них участие, в частности в заседаниях председателей договорных органов и заседаниях, организуемых Управлением Верховного комиссара. Отдел по улучшению положения женщин примет активное участие в совещании по вопросу об осуществлении прав человека в аспектах, касающихся репродуктивного и сексуального здоровья, которое будет создано на совместной основе Управлением Верховного комиссара и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения 25–27 июня 2001 года в продолжение проведенного в 1996 году в Глен-Коуве совещания «за круглым столом» по

вопросу о правозащитных подходах к здоровью женщин с уделением особого внимания репродуктивным и сексуальным правам и здоровью.

19. Канцелярия Специального советника и Управление Верховного комиссара будут также продолжать сотрудничество в рамках Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин Административного комитета по координации.

20. Канцелярия Специального советника и Управление Верховного комиссара проведут летом 2001 года в Гонконге (Китай) практикум с участием представителей национальных механизмов, занимающихся проблемами женщин, и женских правозащитных учреждений. На практикуме будут предприняты усилия по изысканию возможностей для определения общих интересов, проблем и стратегий и оценки возможностей в плане осуществления сотрудничества.

21. Управление Верховного комиссара, Канцелярия Специального советника и Отдел по улучшению положения женщин совместно обеспечат организацию семинара по вопросу обеспечения учета гендерной проблематики в работе по тематическим мандатам. Этот трехдневный семинар будет проведен сотрудниками Управления Верховного комиссара, проводящими работу по выполнению этих тематических мандатов. Семинар состоится в Женеве осенью 2001 года.

22. Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин проведут обзор учета гендерных вопросов в докладах, представленных Комиссии по правам человека тематическими механизмами с 1996 года.

23. Помимо этого, Управление Верховного комиссара и Отдел по улучшению положения женщин будут предпринимать совместные усилия по практическому осуществлению сводной резолюции Генеральной Ассамблеи по расизму, в которой подчеркивается значение систематического учета факторов пола в процессе подготовки и в итоговых документах Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (резолюция 55/84, пункт 17). С этой целью Управление Верховного комиссара и Канцелярия Специального советника изучат пути и средства обеспечения того, чтобы в итоговых документах всех четырех региональных совещаний и региональных семинаров экспертов была отражена озабоченность последствиями всех форм расизма и расовой дискриминации для женщин.